

# andis®



Item pictured may differ from actual product

Il est possible que l'article sur la photo soit différent du produit réel

El artículo ilustrado puede diferir del producto real

Das abgebildete Gerät kann sich vom eigentlichen Produkt unterscheiden

Il prodotto reale può essere diverso da quello rappresentato

De afbeelding kan verschillen van het werkelijke product

Item da foto pode diferir do produto real

图示可能与实际产品不同

Изображенное устройство может отличаться от приобретенного изделия

**Use & Care Instructions**

**PM-10**

Please read the following instructions before using your new Andis clipper. Give it the care that a fine precision built instrument deserves and it will give you years of service.

## IMPORTANT SAFEGUARDS

When using an electrical appliance, basic precautions should always be followed, including the following: Read all instructions before using the Andis clipper. **This product not for use by children.**

### **DANGER: To reduce the risk of electric shock:**

1. Do not reach for an appliance that has fallen into water. Unplug immediately. Never use clipper near water.
2. Do not use while bathing or in a shower.
3. Do not place or store appliance where it can fall or be pulled into a tub or sink. Do not place in or drop into water or other liquid.
4. Always unplug this appliance from the electrical outlet immediately after using. Unplug by holding and pulling on plug, not cord.
5. Unplug this appliance before cleaning, removing, or assembling parts.

### **WARNING: To reduce the risk of burns, fire, electric shock, or injury to persons:**


1. An appliance should never be left unattended when plugged in.
2. This appliance can be used by children aged from 3 years under supervision. This appliance can be used by children aged from 8 years and

above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

3. Children shall not play with the appliance.
4. Use this appliance only for its intended use as described in this manual. Do not use attachments not recommended by Andis.
5. **In order to avoid a hazard:** Never operate this appliance if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly, if it has been dropped or damaged, or dropped into water. Return the appliance to an Andis authorized service station for examination and repair.
6. Keep the cord away from heated surfaces.
7. Never drop or insert any object into any opening.
8. Do not use outdoors or operate where aerosol (spray) products are being used or where oxygen is being administered.
9. Do not use this appliance with a damaged comb or broken blade, as injury to the skin may occur.
10. To disconnect turn control to OFF then remove plug from outlet.
11. **Oil blades frequently.** Blades may become hot during use.
12. Keep the appliance dry.
13. This appliance is not intended for use by children and other persons whose physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge prevents them from

using the appliance safely without supervision or instruction by a responsible person to ensure that they can use the appliance safely. Children should be supervised by the responsible person to ensure that they do not play with the appliance.

14. This unit is intended for household usage only.

15. Do not use this device in a bathtub, shower, or water-filled reservoir. 

## SAVE THESE INSTRUCTIONS

THIS APPLIANCE IS INTENDED FOR TRIMMING PURPOSES ONLY

## OPERATING INSTRUCTIONS

Before starting the clipper remove the blade guard. Plug the cord into an electrical outlet, operate at electrical current as noted on the unit. To start the clipper move the switch button forward, to stop, move the switch button back to the original position. After using your Andis clipper, rewrap the cord and store in a safe place.

### CLIPPER BLADE ADJUSTMENT

The blades on your Andis clipper can be adjusted to any one of four settings from shorter to longer. To adjust blades, simply move the adjustment lever with your thumb (Figures A & B).

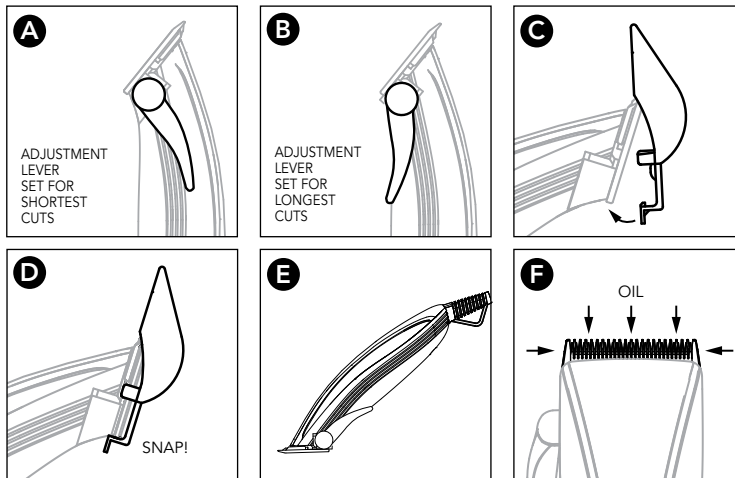
### USING THE ATTACHMENT COMBS

(Some models do not have combs and sizes will vary by kit)

You can set the blades for a longer cut by using any of the attachment combs made for your Andis clipper. You can attach a comb to the blade in any one of the four positions. The combs mount easily; simply slip the cutter blade teeth into comb and snap the comb down. To remove, simply snap off (Figures C & D). These attachment combs guide hair into the blades and give you precise control of hair lengths. The length of trim is indicated on the attachment comb. Use the chart to find the approximate lengths of cut. Different blade angles in relation to the skin, thickness and texture of the hair will vary the cutting length.

## USER MAINTENANCE

Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.



CLIPPING GUIDE			
Description	Clipping Direction	Approximate Length of Cut	
		Blade set to shortest cut	Blade set to longest cut
Standard Andis Blade	With hair grain Against hair grain	1/16" (1.6 mm) 1/32" (0.8 mm)	3/16" (4.8 mm) 1/8" (3.2 mm)
1/8" Attachment Comb	With hair grain Against hair grain	1/4" (6.4 mm) 1/8" (3.2 mm)	3/8" (9.5 mm) 1/4" (6.4 mm)
1/4" Attachment Comb	With hair grain Against hair grain	3/8" (9.5 mm) 1/4" (6.4 mm)	1/2" (12.7 mm) 3/8" (9.5 mm)
3/8" Attachment Comb	With hair grain Against hair grain	1/2" (12.7 mm) 3/8" (9.5 mm)	5/8" (15.9 mm) 1/2" (12.7 mm)
1/2" Attachment Comb	With hair grain Against hair grain	5/8" (15.9 mm) 1/2" (12.7 mm)	7/8" (22.2 mm) 5/8" (15.9 mm)

The internal mechanism of your clipper has been permanently lubricated at the factory. Other than the recommended maintenance described in this manual, no other maintenance should be performed, except by Andis Company or an Andis authorized service station. If the supply cord is damaged it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

## BLADE TEMPERATURE

Due to the high speed nature of Andis clippers, please check for blade heat often, especially on close cutting blades. If blades are too hot, dip the **blades only** into Andis Blade Care Plus or apply Andis Cool Care Plus and then Andis Clipper Oil.

## CARE AND SERVICING OF YOUR ANDIS CLIPPER BLADES

The blades should be oiled before, **during**, and after each use. If your clipper blades leave streaks or slow down, it's a sure sign the blades need oil. The clipper should be held in the position shown in Figure E to prevent oil from getting into motor. Place a few drops of Andis Clipper Oil on the front and side of the cutter blades (Figure F). Wipe excess oil off the blades with a soft, dry cloth. Spray lubricants contain insufficient oil for good lubrication, but are an excellent clipper coolant. Always replace broken or nicked blades to prevent injury. You can clean the excess hair from your blades by using a small brush or an old toothbrush. To clean the blades we suggest immersing the **blades only** into a shallow pan of Andis Blade Care Plus while the clipper is running. Any excess hair and dirt that has accumulated between the blades should come out. After cleaning, turn your clipper off, dry the blades with a soft, dry cloth, and start clipping again.

## BLADE & CLIPPER/TRIMMER REPAIR SERVICE

When the blades of your Andis clipper become dull after repeated use, it is advised to purchase a new set of blades available through your Andis supplier or through an Andis authorized service station.

## CORRECT DISPOSAL OF THIS PRODUCT

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.



**CAUTION:** Never handle your Andis clipper while you are operating a water faucet and never hold your clipper under a water faucet or in water. There is danger of electrical shock and damage to your clipper. **ANDIS COMPANY will not be responsible in case of injury due to this carelessness.**

**Lire les directives ci-après avant d'utiliser la tondeuse Andis. Afin d'en tirer des années de bons services, la traiter avec tout le soin que mérite tout instrument de précision.**

## MESURES DE PRECAUTION IMPORTANTES

Avant de mettre en marche la tondeuse Andis, bien lire toutes les instructions et, comme pour tout appareil électrique, l'utiliser en prenant systématiquement les mesures de précaution de base. **Ce produit ne doit pas être utilisé par les enfants.**


## DANGER : Pour réduire le risque de décharge électrique :

1. Lorsqu'un appareil électrique est tombé dans de l'eau, ne pas le saisir à main nue sans l'avoir préalablement débranché. Ne jamais utiliser la tondeuse à proximité d'eau.
2. Ne pas utiliser d'appareil électrique lorsqu'on prend un bain ou une douche.
3. Ne pas poser ou entreposer un appareil électrique à un endroit d'où il risque de tomber ou d'être projeté dans une baignoire ou un lavabo. Ne pas le plonger ou le faire tomber dans le l'eau ou dans un autre liquide.
4. Après utilisation, débrancher systématiquement tout appareil électrique de la prise d'alimentation. Pour débrancher l'appareil, saisir et tirer la fiche, et non le cordon.

5. Débrancher tout appareil électrique avant de le nettoyer et d'y monter ou d'en démonter des pièces.

## **AVERTISSEMENT : Pour réduire les risques de brûlure, d'incendie, de décharge électrique ou de blessure :**

1. Ne jamais laisser sans surveillance un appareil électrique branché.
2. Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 3 ans sous supervision. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans minimum et des personnes présentant un handicap physique, sensoriel ou mental ou un manque d'expérience et de connaissances à condition d'avoir fait l'objet de la supervision ou reçu les instructions concernant l'utilisation de l'appareil de manière sûre et d'en comprendre les dangers.
3. Cet appareil n'est pas un jouet à laisser entre les mains des enfants.
4. Ne se servir de cet appareil qu'aux fins décrites dans le présent manuel. Ne pas utiliser d'accessoires non recommandés par Andis.
5. **Pour éviter tout danger :** ne jamais utiliser l'appareil si son cordon ou sa fiche de branchement est endommagé, s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé par terre, s'il est endommagé ou s'il est tombé dans l'eau. Le retourner à un centre de réparation agréé par Andis pour examen et réparation.

6. Tenir le cordon d'alimentation à distance des surfaces chaudes.
7. Ne jamais laisser pénétrer ou introduire quoi que ce soit dans l'un quelconque des orifices de l'appareil.
8. Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur ou le faire fonctionner près d'un endroit où l'on pulvérise des produits en aérosol ou l'on administre de l'oxygène.
9. Sous peine de lésions cutanées, ne pas utiliser la tondeuse dont un peigne est endommagé ou une tête de coupe brisée.
10. Pour débrancher la tondeuse, mettre la commande à ARRÊT et retirer la fiche de la prise d'alimentation.
11. **Graisser fréquemment les têtes de coupe.** L'utilisation de l'appareil entraîne un échauffement des têtes de coupe.
12. Garder l'appareil au sec.
13. Cet appareil n'a pas été prévu pour une utilisation par des enfants et d'autres personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances pour utiliser l'appareil en toute sécurité sans supervision ou instructions par une personne responsable. Les enfants doivent être supervisés par une personne responsable pour s'assurer qu'ils ne joueront pas avec l'appareil.
14. Cet appareil est réservé à une utilisation domestique.
15. Ne pas utiliser cet appareil dans une baignoire, sous la douche ou dans un réservoir rempli d'eau. 

# CONSERVER CES INSTRUCTIONS

## CET APPAREIL EST UNIQUEMENT DESTINÉ À LA TONTE DE FINITION

### MODE D'EMPLOI

Avant de mettre la tondeuse en marche, retirer le protège-lame. Brancher le cordon sur une prise électrique correspondant aux valeurs électriques indiquées sur l'appareil. Pour mettre la tondeuse en marche, pousser le bouton vers l'avant. Pour l'arrêter, ramener le bouton à sa position initiale. Après utilisation, enrouler le cordon et ranger la tondeuse Andis en lieu sûr.

### RÉGLAGE DES TÊTES DE COUPE DE COUPE DE LA TONDEUSE

Les têtes de coupe de la tondeuse Andis ont quatre réglages de longueur de poil. Pour régler les têtes de coupe, déplacer simplement la manette de réglage avec le pouce (Figures A & B).

### FIXATION DES GUIDES DE COUPE DE TONDEUSE

**(Les tailles de guide de coupe varient selon le kit)**

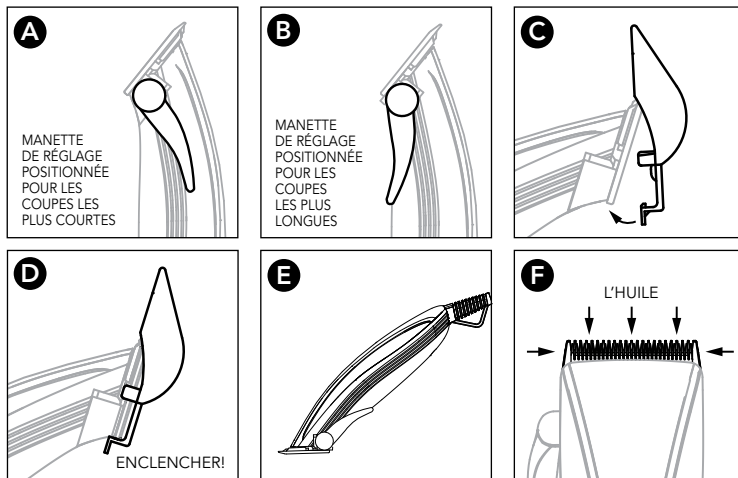
Pour obtenir une coupe plus grossière, attacher un des guides de coupe faits pour cette tondeuse Andis. L'utilisateur peut attacher un guide de coupe à la tête de coupe dans l'une des quatre positions. Les guides de coupe se montent facilement. Pour utiliser un guide de coupe, glisser les dents des têtes de coupe dans le guide, puis enclencher le guide en place. Les guides s'installent et s'enlèvent facilement (Figures C & D). Ces guides dirigent les cheveux ou les poils vers les têtes de coupe et permettent de contrôler précisément la longueur des cheveux. Chaque guide de coupe donne une longueur de coupe différente, indiquée dessus. Consulter le tableau ci-dessous pour trouver les longueurs approximatives de coupe. La longueur de coupe varie en fonction de l'angle de la tête de coupe avec la peau et de l'épaisseur et de la texture des cheveux.

### ENTRETIEN DE L'APPAREIL

Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être confiés à des enfants sans supervision.

Les mécanismes internes de la tondeuse ont été graissés à vie en usine. L'entretien recommandé décrit dans ce manuel mis à part, nul autre entretien ne doit être effectué hormis par Andis Company ou un centre de réparations Andis agréé.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, pour éviter tout risque, le faire remplacer par le fabricant, son agent d'entretien ou une personne de compétence équivalente.



### GUIDE DE COUPE

Description	Sens de la coupe	Longueur de coupe approx.	
		Tête de coupe en position « coupe la plus courte »	Tête de coupe en position « coupe la plus longue »
Lame standard Andis	Sens du poil	1/16 po	3/16 po
	Sens inverse du poil	1/32 po	1/8 po
Guide de 1/8 po	Sens du poil	1/4 po	3/8 po
	Sens inverse du poil	1/8 po	1/4 po
Guide de 1/4 po	Sens du poil	3/8 po	1/2 po
	Sens inverse du poil	1/4 po	3/8 po
Guide de 3/8 po	Sens du poil	1/2 po	5/8 po
	Sens inverse du poil	3/8 po	1/2 po
Guide de 1/2 po	Sens du poil	5/8 po	7/8 po
	Sens inverse du poil	1/2 po	5/8 po

## TEMPÉRATURE DE LA TÊTE DE COUPE

Étant donné la grande vitesse des tondeuses Andis, contrôlez souvent la chaleur, surtout sur les têtes de coupe qui coupent de près. Si les têtes de coupe sont trop chaudes, trempez **uniquement les têtes de coupe** dans de l'Andis Blade Care Plus ou appliquez de l'Andis Cool Care Plus, puis de l'huile pour tondeuse Andis.

## SOINS ET ENTRETIEN DES TÊTES DE COUPE DE LA TONDEUSE ANDIS

Graisser les têtes de coupe avant, **pendant** et après chaque utilisation. Si la coupe devient inégale ou ralentit, c'est le signe que les têtes de coupe ont besoin d'être graissées. Maintenir la tondeuse dans la position indiquée (Figure E) pour empêcher que l'huile ne pénètre dans le moteur. Verser quelques gouttes d'huile Andis pour tondeuse sur l'avant et le côté des têtes de coupe de coupe (Figure F). Essuyer l'excédent d'huile sur les têtes de coupe à l'aide d'un chiffon doux et sec. Les lubrifiants en aérosol ne contiennent pas suffisamment d'huile pour assurer un bon graissage mais sont d'excellents liquides de refroidissement. Remplacer toujours les têtes de coupe émoussées ou rompues pour éviter toute blessure. Nettoyer les têtes de coupe de tous les poils qui ont pu s'y accumuler à l'aide d'une petite brosse ou d'une brosse à dents usagée. Pour nettoyer les têtes de coupe, nous suggérons de n'immerger que les **têtes de coupe** dans un récipient contenant de Andis Blade Care Plus tout en faisant fonctionner l'appareil. Cela suffit à éliminer les poils et la saleté accumulés entre les têtes de coupe. Après ce nettoyage, mettre la tondeuse hors tension, en sécher les têtes de coupe avec un chiffon doux propre, et reprendre la tonte.

## SERVICE DE RÉPARATION DE TÊTES DE COUPE ET TONDEUSES

Lorsque les têtes de coupe de la tondeuse Andis deviennent émoussées après un long usage, il est conseillé d'acheter un jeu de têtes de coupe neuves en s'adressant au détaillant Andis ou à l'un des centres de réparation Andis agréés.

## MISE AU REBUT CORRECT DE CE PRODUIT

Cette marque indique que ce produit ne doit pas être mis au rebut avec les déchets ménagers à travers l'UE. Pour éviter tout risque pour l'environnement ou la santé de l'homme résultant d'une mise au rebut non contrôlée des déchets, recyclez l'appareil de manière responsable pour promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour retourner l'appareil usagé, utilisez les systèmes de retour et de collecte ou contactez le détaillant chez lequel le produit a été acheté. Il pourra récupérer ce produit pour se charger de son recyclage sans risque pour l'environnement.



**ATTENTION:** Ne jamais manipuler la tondeuse Andis lorsqu'on manœuvre de puisage. Sous peine de recevoir une décharge électrique et d'endommager la tondeuse, ne jamais la mettre sous le jet d'un robinet et ne jamais la plonger dans l'eau. **La société ANDIS décline toute responsabilité en cas de blessure due à ce genre de négligence.**

Lea las siguientes instrucciones antes de utilizar su nueva máquina de corte Andis. Trate el aparato con el cuidado que un instrumento construido con gran precisión se merece, y le brindará un excelente funcionamiento durante años.


## PRECAUCIONES IMPORTANTES

Cuando se utiliza cualquier aparato eléctrico hay que observar siempre unas precauciones básicas, incluyendo la siguiente: lea cuidadosamente todas las instrucciones antes de utilizar la máquina de corte Andis. **Este producto no debe ser usado por niños.**

## PELIGRO: A fin de reducir el riesgo de descarga eléctrica:

1. No toque el aparato si éste ha caído al agua. Desenchúfelo inmediatamente. Nunca use la máquina de corte cerca de donde haya agua.
2. No utilice el aparato dentro de la bañera ni en la ducha.
3. No deje ni guarde el aparato en ningún lugar desde el que pueda caer o deslizarse dentro de la bañera o del lavabo. No lo sumerja ni lo deje caer en agua ni en ningún otro líquido.
4. Siempre que termine de utilizar el aparato, desenchúfelo inmediatamente del tomacorriente. Para desconectar la máquina de corte sostenga el enchufe y sáquelo del tomacorriente; no tire del cable.
5. Desenchufe el aparato antes de proceder a su limpieza, y antes de quitar o montar alguna de las piezas.

## **ADVERTENCIA: A fin de reducir el riesgo de quemaduras, incendio, descarga eléctrica o lesiones observe las siguientes normas:**

1. Un aparato eléctrico no debe dejarse bajo ningún concepto desatendido mientras está enchufado.
2. Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 3 años de edad si son supervisados. Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años de edad y más, y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre y cuando hayan recibido supervisión o instrucciones referentes al uso del aparato de manera segura, y comprendan los peligros involucrados.
3. Los niños no deben jugar con el aparato.
4. Utilice este aparato únicamente para los fines para los que ha sido diseñado, según lo indicado en este manual. No utilice accesorios que no hayan sido recomendados por Andis.
5. **Para evitar cualquier riesgo:** No utilice nunca esta máquina de corte si el cable o el enchufe están dañados, si no funciona correctamente, si se ha caído o sufrido algún daño, o si se ha caído al agua. Devuelva el aparato a un centro de servicio técnico autorizado de Andis para su revisión y reparación.
6. Mantenga el cable alejado de las superficies calientes.
7. No deje caer ni introduzca ningún objeto en ninguna de las aberturas que presenta el aparato.
8. No utilice este aparato al aire libre ni lo ponga en funcionamiento en lugares donde estén siendo utilizados productos en aerosol o donde se esté administrando oxígeno.
9. No utilice el aparato si alguna de las cuchillas o de los peines están dañados o rotos, ya que pueden producirse heridas en la piel.
10. Para desconectar el aparato, póngalo en la posición de apagado, y a continuación quite el enchufe del tomacorriente.
11. **Lubrique las cuchillas frecuentemente con aceite.** Es posible que se calienten las cuchillas mientras se usa la máquina de corte.
12. Mantenga el aparato seco.
13. El uso de este aparato no está indicado para niños y otras personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales, o la falta de experiencia y conocimiento, les impidan utilizarlo con seguridad sin la supervisión o indicaciones de una persona responsable para garantizar que puedan utilizarlo con seguridad. Una persona responsable debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
14. Esta unidad está diseñada para uso doméstico, únicamente.
15. No use este aparato en una bañera, bajo la ducha o en un lugar con agua. 



# GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

ESTE APARATO ESTÁ CONCEBIDO EXCLUSIVAMENTE PARA EL PROPÓSITO DE REALIZAR RECORTES DE ACABADO

## INSTRUCCIONES DE USO

Antes de encender la máquina de corte, quite el protector de la cuchilla. enchufe el cable en un tomacorriente que se ajuste a las especificaciones eléctricas indicadas en la unidad. Para encender la máquina de corte, mueva el interruptor hacia delante; para detenerla, mueva el interruptor hacia atrás a la posición inicial. Después de utilizar su máquina de corte Andis, vuelva a enrollar el cable y guárdela en un lugar seguro.

### AJUSTE DE LA CUCHILLA DE LA MÁQUINA DE CORTE

Las cuchillas de la máquina de corte Andis pueden ajustarse a cualquiera de cuatro posiciones para obtener un corte más largo o más corto. Para ajustar las cuchillas, simplemente mueva la palanca de ajuste con el pulgar (Figuras A y B).

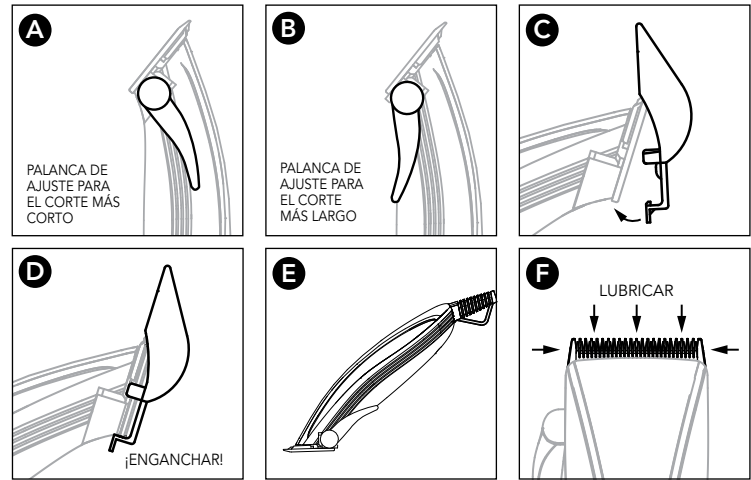
### USO DE PEINES ACCESORIOS

(Algunos modelos no tienen peines accesorios y los tamaños variarán según el juego)

Puede fijar las cuchillas para un corte más largo utilizando cualquiera de los peines accesorios fabricados para su máquina de corte Andis. Puede poner un peine en la cuchilla en cualquiera de las cuatro posiciones. Los peines son fáciles de conectar; simplemente deslice los dientes de la cuchilla de la máquina de corte en el peine y empuje hacia abajo. Para desmontarlo, solo tiene que desengancharlo (Figuras C y D). Los peines accesorios ayudan a guiar el pelo hacia las cuchillas y le brindan un control preciso de las longitudes del pelo. La longitud del recorte se indica en el peine accesorio. Utilice el cuadro que figura a continuación para conocer las longitudes aproximadas de corte. Los diferentes ángulos de la cuchilla en relación con la piel así como el grosor y la textura del pelo harán que varíe la longitud del corte.

## MANTENIMIENTO POR PARTE DEL USUARIO

La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deberán ser realizados por niños sin la debida supervisión.



### GUÍA PARA EL CORTE

Descripción	Dirección del corte	Longitud aproximada del corte	
		Cuchilla ajustada para el corte más corto	Cuchilla ajustada para el corte más largo
Cuchilla Andis estándar	En la dirección del pelo	1.6 mm	4.8 mm
	A contrapelo	0.8 mm	3.2 mm
Peine accesorio de 1/8"	En la dirección del pelo	6.4 mm	9.5 mm
	A contrapelo	3.2 mm	6.4 mm
Peine accesorio de 1/4"	En la dirección del pelo	9.5 mm	12.7 mm
	A contrapelo	6.4 mm	9.5 mm
Peine accesorio de 3/8"	En la dirección del pelo	12.7 mm	15.9 mm
	A contrapelo	9.5 mm	12.7 mm
Peine accesorio de 1/2"	En la dirección del pelo	15.9 mm	22.2 mm
	A contrapelo	12.7 mm	15.9 mm

El mecanismo interno de su máquina de corte ha sido lubricado de forma permanente en fábrica. No es necesario realizar ningún mantenimiento aparte del mantenimiento recomendado descrito en este manual, excepto por técnicos de mantenimiento de Andis Company o centros de reparación autorizados de Andis.

Si el cable eléctrico está dañado, es necesario que lo reemplace el fabricante, el agente de servicio o alguna otra persona con similar capacidad técnica, para evitar situaciones de riesgo.

## TEMPERATURA DE LA CUCHILLA

Debido a la naturaleza de alta velocidad de las máquinas de cortes de Andis, verifique la temperatura de la cuchilla con frecuencia, especialmente en el caso de cuchillas de corte al ras. Si las cuchillas están demasiado calientes, remoje **las cuchillas únicamente** en Andis Blade Care Plus o aplique Andis Cool Care Plus y luego el aceite Andis para máquinas de cortes.

## CUIDADO Y REVISIÓN DE LAS CUCHILLAS

Las cuchillas deben lubricarse antes, **durante** y después de cada uso. Si las cuchillas de la máquina de corte dejan mechones o funcionan a una velocidad baja, es una indicación clara de que las cuchillas necesitan ser lubricadas. La máquina de corte debe mantenerse en la posición que se muestra en la Figura E para impedir que el aceite entre en el motor. Eche unas pocas gotas de aceite para máquina de corte Andis en la parte frontal y lateral de las cuchillas (Figura F). Limpie el aceite sobrante de las cuchillas con un trapo seco suave. Los lubricantes en aerosol no contienen suficiente aceite para una buena lubricación, pero son un excelente refrigerante para la máquina de corte. Cambie siempre las cuchillas rotas o en mal estado para evitar daños. Puede limpiar los restos de pelo de las cuchillas utilizando un cepillo pequeño o un cepillo de dientes viejo. Para limpiar las cuchillas, sugerimos que sumerja **solamente las cuchillas** en un recipiente poco profundo de Andis Blade Care Plus, mientras la máquina de corte está en funcionamiento. Cualquier resto de pelo o suciedad que se haya acumulado entre las cuchillas saldrá de esta manera. Después de limpiar, apague la máquina de corte, seque las cuchillas con un trapo seco y comience a cortar o arreglar el pelo de nuevo.

## SERVICIO DE REPARACIÓN PARA LA MÁQUINA DE CORTE

Cuando las cuchillas de su máquina de corte Andis pierdan el filo después de usarlas durante un periodo prolongado, le aconsejamos que compre un nuevo juego de cuchillas, disponibles por medio de su proveedor Andis o a través de algún centro de servicio autorizado de Andis.

## ELIMINACIÓN ADECUADA DE ESTE PRODUCTO

Esta marca indica que este producto no se debe desechar con otros residuos domésticos en la Unión Europea. Para evitar un posible daño al medio ambiente o a la salud humana debido a la eliminación descontrolada de residuos, recicle el producto responsablemente para promover el reuso sostenible de recursos materiales. Si desea devolver su dispositivo usado, por favor use el sistema de devolución y recolección o comuníquese con el minorista donde compró el producto. Este podrá aceptarlo para reciclarlo de forma respetuosa con el medio ambiente.



**PRECAUCIÓN:** No utilice nunca la máquina de corte Andis mientras usa un grifo abierto, ni la ponga debajo de este ni la introduzca en agua. Existe el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica y de daños a la máquina de corte. **ANDIS COMPANY no será responsable en el caso de lesión debido a esta falta de cuidado.**

Lesen Sie bitte die folgende Anleitung, bevor Sie Ihre neue Andis-Schermaschine benutzen. Das Gerät ist ein Präzisionsinstrument, das entsprechend behandelt werden muss, um Ihnen lange Jahre gute Dienste zu leisten.

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Bei der Verwendung von elektrischen Geräten müssen stets einige grundlegende Sicherheitsregeln befolgt werden; **u. a. müssen alle Bedienungsanleitungen vor der Inbetriebnahme des Andis-Haarschneiders gelesen werden.**

### **ACHTUNG: Beachten Sie Folgendes, um das Risiko eines elektrischen Schlags zu verringern:**

1. Nicht nach einem Gerät greifen, das in Wasser gefallen ist. Sofort den Stecker aus der Steckdose ziehen.
2. Nicht während des Badens oder in der Dusche verwenden.
3. Das Gerät nicht an einem Platz ablegen oder aufbewahren, an dem es in eine Wanne oder ein Waschbecken fallen oder hineingezogen werden kann. Das Gerät nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit fallen lassen oder eintauchen.
4. Das Netzkabel dieses Geräts immer sofort nach Gebrauch aus der Steckdose ziehen. Das Gerät am Stecker und nicht am Kabel aus der Steckdose ziehen.

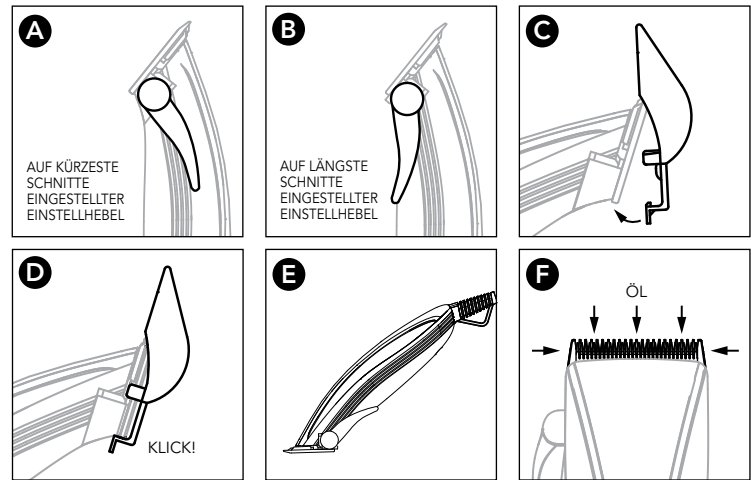
5. Vor dem Reinigen, Ausbauen oder Zusammenbauen von Teilen den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

### **ACHTUNG: Zur Verminderung des Risikos von Verbrennungen, Feuer, elektrischem Schlag oder Verletzungen ist Folgendes zu beachten:**

1. Ein mit dem Stromnetz verbundenes Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen.
2. Dieses Gerät darf von Kindern ab 3 Jahren unter Aufsicht verwendet werden. Die Nutzung dieses Geräts durch Kinder ab 8 Jahren und durch Personen, die eingeschränkte körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten aufweisen bzw. fehlende Erfahrung und Kenntnis im Umgang mit diesem Gerät haben, ist zulässig, sofern solche Personen beaufsichtigt werden bzw. in Bezug auf die sichere Bedienung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Risiken verstehen.
3. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
4. Das Gerät nur für die in diesem Handbuch beschriebenen Einsatzzwecke verwenden. Keine nicht von Andis empfohlenen Zubehörteile verwenden.
5. **Vermeidung von Gefahren:** Dieses Gerät niemals betreiben, wenn Kabel oder Stecker beschädigt sind, wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert, wenn es fallen gelassen oder


beschädigt wurde oder wenn es in Wasser gefallen ist. Das Gerät zur Überprüfung und Reparatur an eine von Andis autorisierte Kundendienststelle einsenden.

6. Das Netzkabel von heißen Oberflächen fernhalten.
7. Es dürfen in keine der Öffnungen fremde Objekte eingeführt werden.
8. Das Gerät nicht im Freien, nicht zusammen mit Aerosolprodukten (Sprays) und nicht an Orten verwenden, wo Sauerstoff verabreicht wird.
9. Das Gerät darf nicht mit einem beschädigten oder abgebrochenen Scherkopf bzw. Kamm verwendet werden, da dies zu Hautverletzungen führen kann.
10. Um das Gerät vom Netz zu trennen, den Hauptschalter auf OFF stellen und den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
11. **Die Scherköpfe häufig ölen.** Die Scherköpfe erhitzen sich evtl.
12. Das Gerät trocken halten.
13. Dieses Gerät ist nicht für die Nutzung durch Kinder oder andere Personen vorgesehen, deren körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten oder deren fehlende Erfahrung und Kenntnis es ihnen nicht erlauben, das Gerät ohne Aufsicht sicher zu bedienen oder ohne die Anleitung durch eine verantwortliche Person, die sicherstellt, dass sie das Gerät sicher bedienen können. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.



HAARSCHNITTABELLE			
Beschreibung	Schnittrichtung	Ungefähre Schnittlänge	
		Auf kürzesten Schnitt eingestellter Scherkopf	Auf längsten Schnitt eingestellter Scherkopf
Andis-Standardsherkopf	In Haarrichtung	1,6 mm	4,8 mm
	Gegen Haarrichtung	0,8 mm	3,2 mm
1/8-Zoll-Aufsteckkamm	In Haarrichtung	6,4 mm	9,5 mm
	Gegen Haarrichtung	3,2 mm	6,4 mm
1/4-Zoll-Aufsteckkamm	In Haarrichtung	9,5 mm	12,7 mm
	Gegen Haarrichtung	6,4 mm	9,5 mm
3/8-Zoll-Aufsteckkamm	In Haarrichtung	12,7 mm	15,9 mm
	Gegen Haarrichtung	9,5 mm	12,7 mm
1/2-Zoll-Aufsteckkamm	In Haarrichtung	15,9 mm	22,2 mm
	Gegen Haarrichtung	12,7 mm	15,9 mm

14. Dieses Gerät ist nur für den Privatgebrauch vorgesehen.

15. Verwenden Sie dieses Gerät nicht in einer Badewanne, Dusche oder in einem mit Wasser gefüllten Becken. 

## **DIESE ANLEITUNG AUFBEWAHREN DIESES GERÄT IST NUR FÜR DEN EINSATZ ALS TRIMMER VORGESEHEN BEDIENUNGSANLEITUNG**

Die Scherkopfschutzblende vor der Verwendung der Schermaschine abnehmen. Schließen Sie das Kabel an eine Steckdose an und arbeiten Sie mit der auf dem Gerät angegebenen Stromspannung. Zum Einschalten des Schergeräts schieben Sie den Schalter nach vorne, zum Ausschalten schieben Sie ihn in die Ausgangsposition zurück. Wickeln Sie nach dem Gebrauch Ihres Andis-Schergeräts das Kabel auf und bewahren Sie das Gerät an einem sicheren Ort auf.

### **SCHERKOPFEINSTELLUNG**

Der Scherkopf Ihres Andis-Geräts kann auf vier Einstellungen von kürzer bis länger eingestellt werden. Um die Klingen einzustellen, bewegen Sie einfach den Einstellhebel mit Ihrem Daumen (Abbildungen A & B).

### **ANBRINGEN DER CLIPPER-AUFSTECKKÄMME**

**(Die Größe der Aufsteckkämme ist je nach satz verschieden)**

Die Scherköpfe können auch für einen größeren Schnitt konfiguriert werden. Dazu einen der für den Andis-Clipper vorgesehenen Aufsteckkämme mit Schnappklinge anbringen. Sie können in jeder der vier Positionen einen Kamm am Scherkopf anbringen. Aufsteckkämme lassen sich mühelos anbringen. Hierzu die Zähne des Scherkopfs in den Aufsteckkamm schieben. Den Aufsteckkamm nach unten drücken, bis er einrastet. Er kann mittels des Schnappmechanismus mühelos angebracht und entfernt werden (Abbildungen C & D). Aufsteckkämme führen das Haar den Scherköpfen zu und ermöglichen die präzise Kontrolle der Haarlänge. Die Schnittlänge ist je nach Aufsteckkamm verschieden. Die ungefähre Schnittlänge lässt sich anhand der folgenden Tabelle ermitteln. Die tatsächliche Schnittlänge hängt jeweils vom Scherkopfwinkel im Verhältnis zur Haut, zur Stärke und zur Beschaffenheit des Haars ab.

## **WARTUNGSMASSNAHMEN DURCH DEN BENUTZER**

Kindern darf die Reinigung und Benutzerwartung nur unter Beaufsichtigung gestattet werden.

Der interne Mechanismus des Haarschneiders wurde werkseitig dauergeschmiert. Vom Benutzer werden ausschließlich die in dieser Anleitung empfohlenen Wartungsschritte durchgeführt – alle anderen sind Aufgabe der Andis Company oder eines von Andis autorisierten Reparatur Centers.

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Servicevertreter oder einer entsprechend qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

### **SCHERKOPFTEMPERATUR**

Aufgrund der hohen Geschwindigkeit von Andis-Haarschneidern muss die Scherkopf temperatur, besonders bei Kurzschnitt-Scherköpfen oft geprüft werden. Falls die Scherköpfe zu heiß sind, tauchen Sie diese in Andis Blade Care Plus oder tragen Sie Andis Cool Care Plus und anschließend Andis-Schermaschinenöl auf.

### **PFLEGE UND WARTUNG DER SCHERKÖPFE DES ANDIS-HAARSCHNEIDERS**

Die Scherköpfe müssen vor, **während** und nach jedem Gebrauch geölt werden. Wenn die Scherköpfe des Haarschneiders Streifen hinterlassen oder sich verlangsamen, ist dies ein sicheres Zeichen, dass sie Öl benötigen. Der Haarschneider sollte wie in Abbildung E dargestellt gehalten werden, damit kein Öl in den Motor gelangt. Einige Tropfen Andis-Haarschneideröl vorne und seitlich auf die Scherköpfe (Abbildung F) geben. Überschüssiges Öl mit einem weichen, trockenen Tuch abwischen. Schmiersprays enthalten nicht genug Öl für gut Schmierung, sind jedoch ein ausgezeichnetes Haarschneider-Kühlmittel. Beschädigte oder gekerbte Scherköpfe sofort austauschen, um Verletzungen zu verhindern. Überschüssige Haarpartikel lassen sich von den Scherköpfen mit einer kleinen Bürste oder einer alten Zahnbürste entfernen. Zum Reinigen der Scherköpfe empfehlen wir, **die Scherköpfe** in eine flache Schale mit Andis Blade Care Plus, während das Gerät eingeschaltet ist. Haarpartikel und Schmutzteilchen, die sich zwischen den Scherköpfen angesammelt haben, werden auf diese Weise entfernt. Nach dem Reinigen den Haarschneider ausschalten, die Scherköpfe mit einem trockenen Tuch abwischen und mit dem Haarschneiden fortfahren.

## SCHERKÖPF UND HAARSCHNEIDER-REPERATURSERVICE

Wenn die Scherköpfe des Andis-Haarschneiders nach wiederholtem Gebrauch abstumpfen, empfehlen wir, von einem Andis-Lieferanten oder einem der von Andis autorisierten Reparatur Center einen neuen Scherkopfsatz zu erwerben.

## ORDNUNGSGEMÄSSE ENTSORGUNG DIESES PRODUKTS

Aus dieser Kennzeichnung geht hervor, dass das Produkt innerhalb der EU nicht mit anderem Hausmüll entsorgt werden sollte. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte vorschriftsmäßig, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Bitte entsorgen Sie Altgeräte über geeignete Rückgabe- und Sammelsysteme oder senden Sie das Gerät zur Entsorgung an die Stelle, bei der Sie es gekauft haben. Diese wird dann das Gerät der umweltfreundlichen Verwertung zuführen.



**VORSICHT:** Die Andis-Schermaschine niemals berühren, während Sie einen Wasserhahn betätigen. Die Schermaschine niemals unter einen Wasserhahn halten oder in Wasser tauchen. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags und der Beschädigung Ihrer Schermaschine. **ANDIS COMPANY übernimmt keine Haftung für Verletzungen, die auf Fahrlässigkeit beruhen.**

## ITALIANO

**Si prega di leggere le seguenti istruzioni prima di usare la nuova tosatrice Andis. Riservandole le cure destinate a uno strumento di precisione, funzionerà per anni senza problemi.**


## IMPORTANTI MISURE DI SICUREZZA

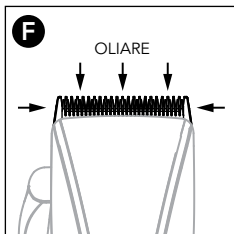
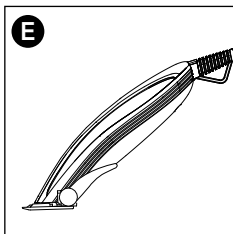
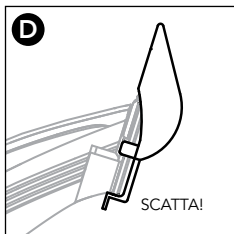
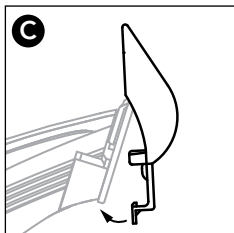
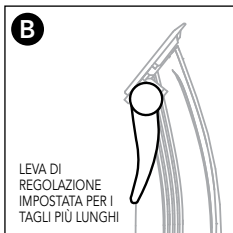
L'uso di qualsiasi apparecchio elettrico è soggetto ad alcune precauzioni di fondo, incluse quelle elencate sotto. Leggere tutte le istruzioni prima di usare l'apparecchio Andis. **Questo prodotto non deve essere usato dai bambini.**

## PERICOLO! Per ridurre il rischio di folgorazione:

1. Non toccare alcun apparecchio caduto in acqua e scollegarne immediatamente la spina dalla presa elettrica. **Non usare mai l'apparecchio in prossimità dell'acqua.**
2. Non usare apparecchi elettrici mentre si fa il bagno o la doccia.
3. Non appoggiare né conservare l'apparecchio su superfici dalle quali possa cadere o essere tirato nella vasca o nel lavandino. Non immergerlo né farlo cadere in acqua o in un altro liquido.
4. Scollegare sempre l'apparecchio dalla presa elettrica immediatamente dopo l'uso. **Scollegare afferrando e tirando la spina, non il cavo.**
5. Scollegare sempre l'apparecchio dalla rete elettrica prima della pulizia e della rimozione o dell'assemblaggio dei componenti.

## **AVVERTENZA** – Per limitare il rischio di ustioni, incendio, folgorazione o lesioni:

1. L'apparecchio non deve mai essere lasciato incustodito mentre è collegato alla presa elettrica.
2. L'elettrodomestico può essere usato da bambini a partire da 3 anni sotto la supervisione di un adulto. Questa unità può essere utilizzata da bambini di età superiore a 8 anni, e da persone con abilità mentali, sensoriali, o fisiche ridotte, o mancata esperienza e conoscenza, sempre che tali persone ricevono supervisione o istruzione per l'uso dell'unità in modo sicuro e che ne comprendono i pericoli.
3. I bambini non possono giocare con l'apparecchio.
4. Impiegare l'apparecchio solamente per l'uso previsto, come descritto nel presente manuale. Usare solamente gli accessori consigliati dalla Andis.
5. **Per non esporsi a rischi:** non usare questo dispositivo se il cavo o la spina sono danneggiati, se non funziona correttamente, se è caduto a terra o in acqua, oppure se è danneggiato. Restituire il rasoio ad Andis o a un centro di assistenza autorizzato per esaminare il problema e provvedere alla riparazione.
6. Tenere il cavo elettrico lontano dalle superfici calde.
7. Non lasciar cadere l'apparecchio né inserire alcun oggetto nelle eventuali aperture.
8. Non usare l'apparecchio all'aperto, in presenza di prodotti spray (aerosol) o durante la somministrazione di ossigeno.
9. Non usare l'apparecchio se la lama o il pettine sono danneggiati o rotti, pena possibili lesioni cutanee.
10. Per scollegare il prodotto dalla rete, togliere la spina dalla presa solo dopo averlo spento (interruttore in posizione OFF).
11. **Lubrificare le lame frequentemente.** Le lame possono diventare calde durante l'uso.
12. Tenere l'apparecchio asciutto.
13. Il presente apparecchio non è adatto per l'uso da parte di bambini e altre persone le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali, o la cui mancanza di esperienza e conoscenza impedisca loro l'uso sicuro dell'apparecchio senza supervisione o istruzioni da parte di una persona responsabile che garantisca il loro uso dell'apparecchio in sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati da un responsabile per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
14. La presente unità è destinata esclusivamente all'uso domestico.
15. Non usare il presente apparecchio nella vasca da bagno, doccia o contenitore pieno d'acqua. 



## CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI QUESTO APPARECCHIO SERVE SOLO A REGOLARE

### ISTRUZIONI PER L'USO

Prima di mettere in funzione il tagliacapelli, togliere la protezione delle lame. Inserire il cavo in una presa elettrica, azionare con la corrente elettrica indicata sull'unità. Per avviare il tagliacapelli, spostare l'interruttore in avanti, per arrestarlo, riportare l'interruttore nella posizione iniziale. Dopo l'uso, riavvolgere il cavo e riporre l'apparecchio Andis in un luogo sicuro.

### REGOLAZIONE DELLE LAME DEL TAGLIACAPELLI

Le lame dell'apparecchio Andis possono essere regolate scegliendo una delle quattro impostazioni, da più corta a più lunga. Per regolare le lame, spostare semplicemente la leva di regolazione con il pollice (Figure A & B).

### FISAGGIO DEI PETTINI DEL TAGLIACAPELLI

(Le misure dei pettini possono cambiare a seconda del kit)

È possibile regolare le lame per un taglio meno preciso fissando uno qualsiasi dei pettini supplementari a scatto realizzati appositamente per il tagliacapelli Andis. Si può collegare un pettine alla lama in una qualsiasi delle quattro posizioni. Gli accessori delle lame possono essere inseriti facilmente. Per utilizzare un pettine supplementare, inserirvi i denti delle lame del tagliacapelli. Spingere in basso il pettine supplementare; si aggancerà e sgancerà facilmente con uno scatto (Figure C & D). Il pettine guida i capelli lungo le lame e permette di controllare con precisione la lunghezza del taglio. Ogni pettine permette una diversa lunghezza di taglio, come indicato sul pettine stesso. La tabella seguente aiuta a determinare le lunghezze di taglio approssimative. Le lunghezze variano anche in base all'angolazione delle lame rispetto al cuoio capelluto e in base al tipo di capelli (più o meno folti o spessi, ricci o lisci).

#### GUIDA AL TAGLIO

Descrizione	Direzione taglio	Lunghezza taglio approssimativa	
		Testina impostata sul taglio più corto	Testina impostata sul taglio più lungo
Lama Andis standard	Nel verso dei capelli Contropelo	1,6 mm 0,8 mm	4,8 mm 3,2 mm
Accessorio per lame da 1/8	Nel verso dei capelli Contropelo	6,4 mm 3,2 mm	9,5 mm 6,4 mm
Accessorio per lame da 1/4	Nel verso dei capelli Contropelo	9,5 mm 6,4 mm	12,7 mm 9,5 mm
Accessorio per lame da 3/8	Nel verso dei capelli Contropelo	12,7 mm 9,5 mm	15,9 mm 12,7 mm
Accessorio per lame da 1/2	Nel verso dei capelli Contropelo	15,9 mm 12,7 mm	22,2 mm 15,9 mm

## MANUTENZIONE A CURA DELL'UTENTE

La pulizia e la manutenzione non dovranno essere eseguite da bambini senza supervisione.

Il meccanismo interno del tagliacapelli è stato lubrificato permanentemente in fabbrica. Fatta eccezione per la manutenzione ordinaria descritta nel presente manuale, non sono previsti altri interventi da parte dell'utente. L'eventuale manutenzione straordinaria deve essere effettuata presso la Andis Company o presso un centro di riparazione autorizzato dalla Andis.



Se il cavo di alimentazione risulta danneggiato, va sostituito dal fabbricante, un suo agente autorizzato o da personale parimenti qualificato.

## TEMPERATURA DELLE LAME

A causa dell'alta velocità di funzionamento del tagliacapelli Andis, controllare spesso la temperatura delle lame, specialmente nel caso delle lame per taglio corto. Se le lame sono troppo calde, **immergerle solo** nell'Andis Blade Care Plus o applicare Andis Cool Care Plus e quindi l'olio Andis per tagliacapelli.

## CURA E MANUTENZIONE DELLE LAME DEL TAGLIACAPELLI ANDIS

Le lame devono essere oliate prima, **durante** e dopo ogni uso. Se le lame del tagliacapelli lasciano una scia di capelli non tagliati oppure rallentano, è una chiara indicazione che devono essere lubrificate. Per evitare che l'olio penetri nel motore, tenere il tagliacapelli nella posizione indicata nella Figura E. Far cadere alcune gocce di olio per tagliacapelli Andis (Andis Clipper Oil) sul davanti e sui lati delle lame (Figura F). Pulire con un panno asciutto e morbido l'olio in eccesso. I lubrificanti spray contengono una quantità di olio insufficiente per una buona lubrificazione, ma rappresentano un eccellente metodo di raffreddamento del tagliacapelli. Per evitare gli infortuni, sostituire sempre le lame rotte o danneggiate. Per eliminare i ritagli di capelli dalle lame, si può usare una piccola spazzola o un vecchio spazzolino per denti. Per pulire le lame, si consiglia di versare Andis Blade Care Plus in un recipiente poco profondo e di immergere **solo le lame**, tenendo acceso il tagliacapelli. Tutto lo sporco e i ritagli di capelli accumulatisi tra le lame dovrebbero staccarsi. Dopo la pulizia, spegnere il tagliacapelli, asciugare le lame con un panno asciutto e procedere a tagliare di nuovo, secondo la necessità.

## LAMA E APPARECCHIO/SERVIZIO DI RIPARAZIONE

Quando le lame del tagliacapelli Andis in dotazione perdono il filo a seguito dell'uso ripetuto, è consigliabile acquistare un nuovo gruppo di lame presso il fornitore Andis o un centro di assistenza Andis.

## SMALTIMENTO CORRETTO DI QUESTO PRODOTTO

Questo marchio indica che questo prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici nei Paesi della UE. Per evitare potenziali danni per l'ambiente o la salute umana dovuti allo smaltimento incontrollato dei rifiuti, riciclare il prodotto in modo responsabile per favorire una riutilizzazione sostenibile delle risorse materiali. Per restituire l'apparecchio usato, utilizzare i sistemi di restituzione e raccolta oppure rivolgersi al rivenditore da cui è stato acquistato il prodotto, che potrà riciclarlo in modo sicuro per l'ambiente.



**ATTENZIONE!** Non toccare mai la tosatrice Andis mentre si apre o chiude un rubinetto e non tenerla mai sotto l'acqua corrente né immergerla in altri liquidi, pena il rischio di folgorazione ed il danneggiamento della tosatrice. **La ANDIS COMPANY non si assume alcuna responsabilità per lesioni causate dall'imprudenza.**

## N E D E R L A N D S

Lees onderstaande instructies vóór gebruik van uw nieuwe Andis tondeuse. Als u goed zorg draagt voor dit precisie-instrument, doet het jaren dienst.

## BELANGRIJKE VOORZORGSMATREGELEN

Elementaire voorzorgsmaatregelen moeten altijd in acht worden genomen bij gebruik van een elektrisch apparaat (zie hieronder). Lees alle instructies vóór gebruik van de Andis tondeuse.

**Dit product mag niet door kinderen worden gebruikt.**

**GEVAAR: Neem het volgende in acht om het risico van elektrische schok te beperken:**

1. Probeer nooit een in het water gevallen apparaat uit het water te halen. Trek de stekker onmiddellijk uit het stopcontact. **Gebruik de tondeuse nooit in de buurt van water.**
2. Gebruik het apparaat niet in het bad of de douche.
3. Plaats of bewaar het apparaat niet waar het in het bad of de wastafel kan vallen of erin kan worden getrokken. Laat het apparaat niet vallen of leg het niet in water of een andere vloeistof.
4. Trek de stekker van het apparaat altijd meteen na gebruik uit het stopcontact. **Trek aan de stekker en niet aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te halen.**

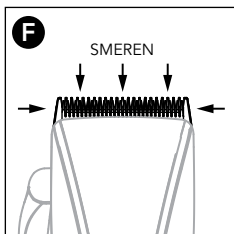
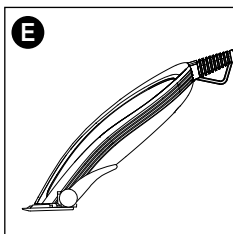
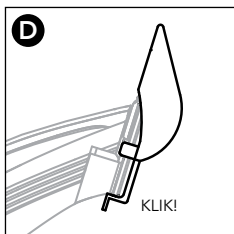
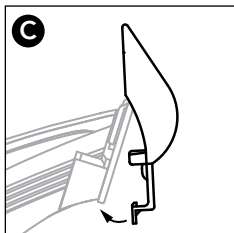
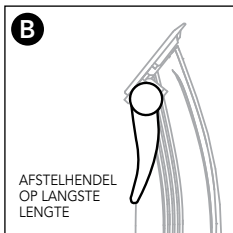
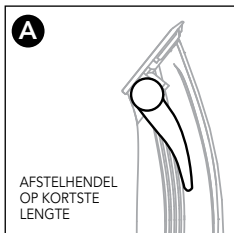
5. Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact voordat u onderdelen reinigt, verwijdert of monteert.

**WAARSCHUWING: Neem het volgende in acht om het risico van brandwonden, brand, een elektrische schok of letsel bij personen te voorkomen:**

1. Laat een apparaat nooit zonder toezicht achter als de stekker in het stopcontact zit.
2. Dit apparaat kan onder toezicht worden gebruikt door kinderen vanaf 3 jaar. Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met een lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke handicap of met gebrek aan ervaring of kennis, op voorwaarde dat ze onder toezicht staan of aanwijzingen over het veilige gebruik van het apparaat hebben gekregen en de betreffende gevaren begrijpen.
3. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
4. Gebruik dit apparaat uitsluitend voor het in deze gebruiksaanwijzing beschreven gebruiksdoel. Gebruik geen opzetstukken die niet door Andis worden aanbevolen.
5. **Gevaren voorkomen:** dit apparaat nooit gebruiken als het snoer of de stekker beschadigd is, als het niet goed werkt, als het gevallen of beschadigd is of als het in het water gevallen is. Het apparaat naar een door Andis erkend reparatiecentrum brengen voor inspectie en reparatie.

6. Houd het netsnoer uit de buurt van verwarmde oppervlakken.
7. Zorg dat u nooit een voorwerp in een opening van het apparaat laat vallen of inbrengt.
8. Gebruik het apparaat niet buiten, waar aerosolproducten (sprays) worden gebruikt of waar zuurstof wordt toegediend.
9. Gebruik dit apparaat niet met een beschadigde kam of kapotte mesjes, omdat de huid hierdoor letsel kan oplopen.
10. Om het apparaat los te koppelen, zet u de schakelaar OP uit en trekt u de stekker uit het stopcontact.
11. **Smeer de mesjes regelmatig.** Mesjes kunnen heet zijn tijdens het gebruik.
12. Het apparaat droog houden.
13. Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door kinderen en personen die een lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke handicap hebben of die niet de nodige ervaring of kennis hebben om het apparaat veilig te gebruiken zonder toezicht of op instructies van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten onder toezicht staan om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat spelen.
14. Deze eenheid is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik.
15. Gebruik dit apparaat niet in bad, onder de douche of in een reservoir gevuld met water.





## BEWAAR DEZE INSTRUCTIES DIT APPARAAT IS ALLEEN BEDOELD VOOR TRIMMEN

## BEDIENINGSINSTRUCTIES

Verwijder de mesbescherming alvorens de tondeuse te starten. Steek het snoer in een stopcontact dat van spanning is voorzien zoals aangegeven op de eenheid. Om de tondeuse in te schakelen, zet u de schakelaar naar voren. Om de tondeuse weer uit te schakelen, zet u de schakelaar weer in de oorspronkelijke stand. Rol het snoer op en bewaar de Andis tondeuse na gebruik op een veilige plaats.

### TONDEUSEMESJES AFSTELLEN

De messen van uw Andis tondeuse kunt u instellen op een van de vier instellingen, van korter naar langer. Om de messen in te stellen, verschuift u de afstelhendel met uw duim (afbeelding A & B).

### DE OPZETKAMMEN GEBRUIKEN

(Sommige modellen hebben geen opzetkammen en de maten van de opzetkammen variëren per set.)

U kunt de messen op een grotere kniplengte instellen door er een van de opklikbare opzetkammen aan te bevestigen die voor de Andis clipper zijn gemaakt. U kunt op elk van de vier posities een kam op het mes plaatsen. De opzetkammen kunnen eenvoudig worden bevestigd. Om een opzetkam te gebruiken, schuift u de tanden van het mes in de opzetkam. Klik de opzetkam omlaag, hij kan gemakkelijk worden vast- en losgeklikt (Afbeelding C & D). Door de kammen wordt het haar naar de messen geleid en zo kunt u de lengte van het haar precies regelen. Elke kam is voor een andere kniplengte die op de kammen is aangegeven. Vind de gewenste kniplengte (bij benadering) in onderstaande tabel. De kniplengte varieert afhankelijk van de invalshoek van de mesjes op de huid en de dikte en textuur van het haar.

### GIDS VOOR KNIPPEN

Omschrijving	Kniprichting	Kniplengte (bij benadering)	
		Messenset ingesteld op kortste lengte	Messenset ingesteld op langste lengte
Standaardmesjes van Andis	Met haarrichting Tegen haarrichting	1,6 mm 0,8 mm	4,8 mm 3,2 mm
Opzetstuk van 1/8"	Met haarrichting Tegen haarrichting	6,4 mm 3,2 mm	9,5 mm 6,4 mm
Opzetstuk van 1/4"	Met haarrichting Tegen haarrichting	9,5 mm 6,4 mm	12,7 mm 9,5 mm
Opzetstuk van 3/8"	Met haarrichting Tegen haarrichting	12,7 mm 9,5 mm	15,9 mm 12,7 mm
Opzetstuk van 1/2"	Met haarrichting Tegen haarrichting	15,9 mm 12,7 mm	22,2 mm 15,9 mm

## ONDERHOUD DOOR GEBRUIKER

Reiniging en onderhoud mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.

De interne mechaniek van de tondeuse is duurzaam gesmeerd in de fabriek. Buiten het in deze gebruiksaanwijzing aanbevolen onderhoud hoeft er geen ander onderhoud te worden verricht, behalve door Andis Company of een door Andis erkend reparatiecenter.

Als het netsnoer is beschadigd, moet het worden vervangen door de fabrikant, een servicevertegenwoordiger van de fabrikant of een andere ter zake bevoegde persoon om risico's te voorkomen.

## MESTEMPERATUUR

Wegens de hoge snelheid van Andis tondeuses moet de mesttemperatuur vaak worden gecontroleerd, vooral bij kort knippende bladen. Als de messen te warm zijn, dompel dan alleen de messen onder in Andis Blade Care Plus of breng er Andis Cool Care Plus en vervolgens Andis tondeuseolie op aan.

## ZORG EN ONDERHOUD VAN DE MESJES VAN DE ANDIS TONDEUSE

De mesjes moeten vóór, **tijdens** en na elk gebruik worden gesmeerd. Als de mesjes van de tondeuse stroken ongeknipt haar laten zitten of langzamer beginnen te werken, moeten ze gesmeerd worden. De tondeuse moet zodanig worden vastgehouden (Afbeelding E) dat er geen smeermiddel in de motor kan lopen. Breng enkele druppels Andis tondeuse-olie aan de voor- en zijkant van de snijmesjes aan (Afbeelding F). Neem overtollige olie af met een zachte droge doek. Smeerspray bevat onvoldoende olie voor een goede smering, maar is een uitstekend koelmiddel voor de tondeuse. Vervang altijd kapotte of gekerfde mesjes om letsel te voorkomen. Verwijder resterend haar uit de mesjes met een klein borsteltje of een oude tandenborstel. Reinig de mesjes door ze in een ondiepe kom met Andis Blade Care Plus onder te dompelen, terwijl de tondeuse in werking is. Zorg dat **alleen de mesjes** zijn ondergedompeld. Het tussen de mesjes resterende haar en vuil komt nu los. Na reiniging zet u de tondeuse uit en droogt u de mesjes af met een droge doek. U kunt de tondeuse nu opnieuw gebruiken.

## MES- EN TONDEUSE/CLIPPER REPARATIESERVICE

Als de mesjes van uw Andis tondeuse na herhaald gebruik bot zijn geworden, verdient het aanbeveling om nieuwe mesjes aan te schaffen bij uw Andis leverancier of een door Andis erkend reparatiecenter.

## JUISTE AFVOER VAN DIT PRODUCT

Dit merkteken geeft aan dit product nergens in de EU met ander huishoudelijk afval mag worden afgevoerd. Om mogelijke schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door ongeregelde afvoer van afval te voorkomen, dient u het op verantwoorde wijze te recyclen teneinde duurzaam hergebruik van hulpstoffen te verzekeren. Om een gebruikt apparaat terug te zenden, gebruikt u het retour- en inzamelsysteem of neemt u contact op met de zaak waar u het product hebt gekocht. Daar kan het product voor milieuvriendelijke recycling worden aangeboden.



**LET OP:** Gebruik de Andis tondeuse nooit terwijl u een waterkraan bedient. De tondeuse nooit onder de kraan houden of in water onderdompelen. Er is gevaar voor een elektrische schok en beschadiging van de tondeuse. **ANDIS COMPANY aanvaardt geen aansprakelijkheid voor letsel voortvloeiend uit dergelijke onachtzaamheid.**

## PORTUGUÊS

**Leia as seguintes instruções antes de usar sua nova máquina de tosa Andis. Dedique o cuidado que um instrumento construído com precisão refinada que ele merece e ele lhe proporcionará muitos anos de vida útil em serviço.**

## SALVAGUARDAS IMPORTANTES

Quando estiver usando um aparelho elétrico, devem ser seguidas sempre as precauções básicas, incluindo o seguinte: leia todas as instruções antes de usar a Máquina de Cortar Cabelo Andis. **Este produto não é para uso de crianças.**

## PERIGO: Para reduzir o risco de choque elétrico:

1. Não tente pegar um aparelho elétrico que caiu na água. Desligue da tomada imediatamente. **Nunca use a máquina de cortar cabelo próxima à água.**
2. Não use enquanto estiver tomando banho ou em um chuveiro.
3. Não coloque ou guarde o aparelho elétrico onde ele possa cair ou ser puxado para uma banheira ou pia. Não coloque ou mergulhe na água ou em outro líquido.
4. Desligue sempre este aparelho da tomada elétrica imediatamente após o uso. **Tire da tomada segurando e puxando da tomada, não pelo fio.**
5. Desligue este aparelho elétrico antes da limpeza, remoção ou montagem das peças.

## **ADVERTÊNCIA:** Para reduzir o risco de queimaduras, incêndio, choque elétrico ou lesão às pessoas:

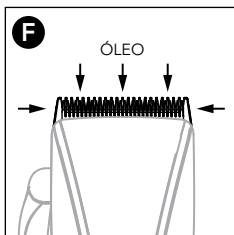
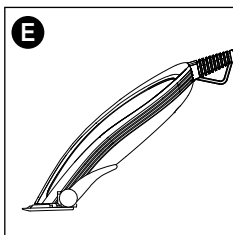
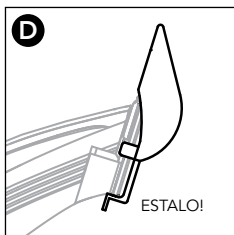
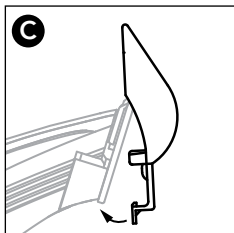
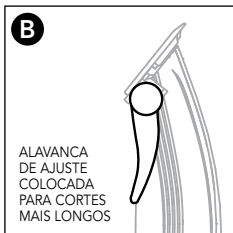
1. Um aparelho elétrico nunca deve ser deixado funcionando sozinho quando estiver ligado.
2. Este aparelho pode ser usado por crianças maiores de 3 anos desde que supervisionadas por um adulto. Este aparelho pode ser usado por crianças com 8 ou mais anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento, desde que estejam sob supervisão ou tenham recebido instrução relativa ao uso seguro do aparelho e compreendam os riscos envolvidos.
3. Crianças não devem brincar com este equipamento.
4. Use este aparelho elétrico somente para o seu uso devido conforme descrito neste manual. Não use acessórios não recomendados pela Andis.
5. **Para evitar riscos:** nunca opere este aparelho se o fio ou a tomada estiverem danificados, se o aparelho não estiver funcionando corretamente, se tiver sido derrubado ou danificado ou se tiver caído na água. Envie o aparelho para um Centro de Serviços Autorizado Andis para inspeção e reparos.
6. Mantenha o fio afastado de superfícies aquecidas.
7. Nunca deixe cair ou coloque nenhum objeto

no interior de qualquer abertura.

8. Não use em áreas externas ou opere onde estejam sendo usados produtos com aerossol (spray) ou onde estiver sendo administrado oxigênio.
9. Não use este eletroméstico com um pente danificado ou lâmina quebrada, pois pode provocar ferimento à pele.
10. Para desconectar, gire o controle para DESL e em seguida retire o fio da tomada.
11. **Lubrifique as lâminas frequentemente.** As lâminas podem ficar aquecidas durante o uso.
12. Mantenha o aparelho seco.
13. Este aparelho não deve ser usado por crianças e por outras pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimento que não as permitam usar este aparelho de modo seguro sem a supervisão ou instrução de uma pessoa responsável para garantir o uso seguro. Crianças devem ser supervisionadas por um responsável para garantir que elas não brinquem com o aparelho.
14. Esta unidade destina-se somente para fins domésticos.
15. Não use este aparelho em banheira, chuveiro ou reservatório cheio de água.



**GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES**  
ESTA MÁQUINA DEVE SER USADA SOMENTE PARA APARAR



# INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO

Antes de ligar o aparelho, remova a proteção da lâmina. Ligue o fio em uma tomada elétrica, com a corrente elétrica marcada no aparelho. Para ligar o aparelho mova o botão de ligar para a frente, para desligar, mova o botão para trás na posição original. Após usar a máquina de tosa Andis, reenrole o fio e guarde em um local seguro.

## AJUSTAGEM DA LÂMINA DA MÁQUINA DE CORTAR CABELO

As lâminas da máquina Andis podem ser ajustadas para uma das quatro configurações da mais curta para a mais longa. Para ajustar as lâminas, basta mover a alavanca de ajuste com o polegar (Figuras A & B).

## FIXAÇÃO DOS PENTES DA MÁQUINA

(Os tamanhos do pente acessório variarão em cada kit)

Você pode ajustar as lâminas para um corte mais grosso conectando qualquer uma das lâminas de encaixe dos pentes acessórios feitas para o seu aparelho Andis. Você pode anexar um pente à lâmina em qualquer uma das quatro posições. Os acessórios da lâmina são de fácil montagem. Para usar o acessório da lâmina, deslize o dente da lâmina cortadora no acessório da lâmina. Encaixe o acessório da lâmina para baixo; ele vai se encaixar e desencaixar facilmente (Figuras C & D). Os pentes ajudam a orientar o pelo para as lâminas de corte e lhe proporcionam um controle preciso dos comprimentos. Cada pente permite um comprimento diferente de corte, indicado nos pentes. Use a tabela abaixo para achar os comprimentos de corte aproximados. Ângulos diferentes de lâmina em relação à pele, espessura e textura do cabelo podem variar o comprimento de corte.

### GUIA PARA O CORTE

Descrição	Sentido de Corte	Comprimento Aproximado do Corte	
		Conjunto de lâminas para um corte mais curto	Conjunto de lâminas para um corte mais longo
Lâmpada Andis Padrão	Com a granulação do cabelo	1/16" (1,6 mm)	3/16" (4,8 mm)
	Contra a granulação do cabelo	1/32" (0,8 mm)	1/8" (3,2 mm)
Acessório da Lâmina de 1/8"	Com a granulação do cabelo	1/4" (6,4 mm)	3/8" (9,5 mm)
	Contra a granulação do cabelo	1/8" (3,2 mm)	1/4" (6,4 mm)
Acessório da Lâmina de 1/4"	Com a granulação do cabelo	3/8" (9,5 mm)	1/2" (12,7 mm)
	Contra a granulação do cabelo	1/4" (6,4 mm)	3/8" (9,5 mm)
Acessório da Lâmina de 3/8"	Com a granulação do cabelo	1/2" (12,7 mm)	5/8" (15,9 mm)
	Contra a granulação do cabelo	3/8" (9,5 mm)	1/2" (12,7 mm)
Acessório da Lâmina de 1/2"	Com a granulação do cabelo	5/8" (15,9 mm)	7/8" (22,2 mm)
	Contra a granulação do cabelo	1/2" (12,7 mm)	5/8" (15,9 mm)

# MANUTENÇÃO PELO USUÁRIO

A limpeza e a manutenção deste aparelho não devem ser realizadas por crianças sem a supervisão de um adulto.

O mecanismo interno da sua máquina de cortar cabelo foi lubrificado permanentemente na fábrica. Afora a manutenção recomendada descrita neste manual, nenhuma outra manutenção deve ser realizada, exceto pela Andis Company ou por uma Estação de Serviço de Reparo Autorizada Andis.

Se o fio de alimentação estiver danificado, ele deve ser trocado pelo fabricante, agente de serviço ou pessoas igualmente qualificadas para evitar um risco.

## TEMPERATURA DA LÂMINA

Devido à natureza de alta velocidade das máquinas de cortar cabelo Andis, verifique frequentemente o aquecimento da lâmina, especialmente em lâminas de corte próximo. Caso as lâminas estejam muito aquecidas, mergulhe as lâminas somente no Andis Blade Care Plus ou aplique o Andis Cool Care Plus e em seguida o óleo para Máquina de Cortar Cabelo da Andis.

## CUIDADO E MANUTENÇÃO DAS LÂMINAS DA SUA MÁQUINA DE CORTAR CABELO ANDIS

As lâminas devem ser lubrificadas antes, durante e após cada utilização. Caso as lâminas da sua máquina de cortar cabelo deixem riscas ou estrias ou diminuam a velocidade, é um sinal certo de que as lâminas necessitam óleo. A máquina de cortar cabelo deve ser mantida na posição mostrada na Figura E para evitar que o óleo penetre no motor. Coloque algumas poucas gotas de Óleo Andis para Máquina de Cortar Cabelo na frente e na lateral das lâminas de corte (Figura F). Limpe o excesso de óleo das lâminas com um pano macio, seco. Lubrificantes do tipo Spray contêm óleo insuficiente para a boa lubrificação, mas são um excelente líquido de resfriamento para a máquina de cortar cabelo. Troque sempre lâminas quebradas ou com farpas para evitar lesão. Você pode limpar o excesso de cabelo das suas lâminas usando uma pequena escova ou uma escova de dentes usada. Para limpar as lâminas sugerimos a imersão somente das lâminas em uma panela rasa de Andis Blade Care Plus, enquanto a máquina estiver funcionando. Qualquer excesso de pelo e sujeira que tiver se acumulado entre as lâminas, deverá sair. Após a limpeza, desligue a sua máquina de cortar cabelo, seque as lâminas com um pano seco e comece novamente a cortar.

## REPAROS NA LÂMINA E NO APARADOR

Quando as lâminas da sua máquina de cortar cabelo Andis ficar cega após uso repetido, é aconselhável comprar um novo conjunto de lâminas disponível através de um fornecedor Andis ou através de uma Estação de Serviço Autorizado Andis.

## DESCARTE CORRETO DESTE PRODUTO

Esta marcação indica que este produto não deve ser descartado com outros dejetos domésticos em toda a UE. Para evitar possível dano ao meio ambiente ou à saúde humana devido ao descarte descontrolado de dejetos, recicle-o de forma responsável para promover a reutilização sustentável dos recursos materiais. Para devolver seu aparelho usado, use os sistemas de devolução e coleta ou entre em contato com o varejista onde o produto foi comprado. Você pode levar este produto para reciclagem ambiental segura.



**CUIDADO:** Nunca manuseie a sua Máquina de Tosa Andis enquanto estiver operando uma torneira e nunca segure a sua máquina de tosa debaixo de uma torneira ou na água. Há risco de choque elétrico e dano à sua máquina de tosa. A **ANDIS COMPANY não será responsável no caso de lesão causada por descuido.**

## 简体中文

在使用您的新 Andis 电剪之前请阅读以下说明。本器械优质精巧，请小心爱惜，以供您长年使用。

## 重要的安全事项

当您使用电器时，应始终遵循一些基本注意事项，包括以下几点：使用 Andis 电剪之前请阅读所有说明。请不要让儿童使用本产品。

**危险：** 要降低电击风险，请注意以下事项：

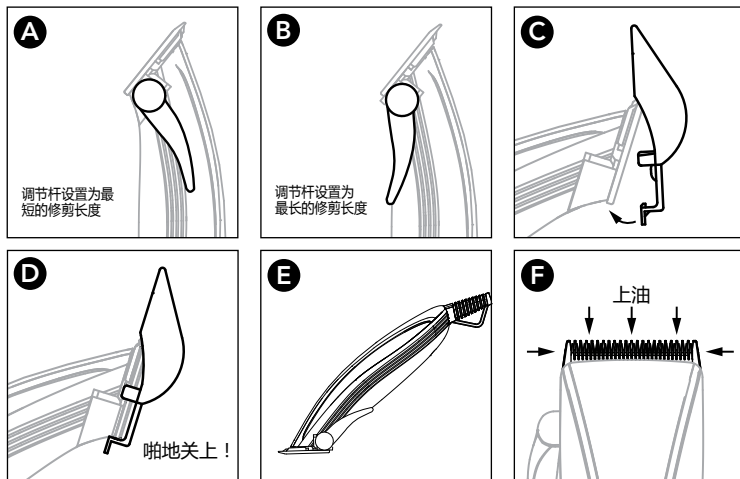
1. 请不要接触落入水中的电器。立即拔出插头。切勿在靠近水的地方使用电剪。
2. 请勿在洗澡和淋浴时使用。
3. 请勿在可能会跌入或拖入浴盆或浴池的地方放置或存放电器。请勿将电器放入或掉入水中或其他液体中。
4. 总是在使用后立即拔出此电器与电源插座连接的接头。抓住并拖动插头（而不是电源线）拔出插头。
5. 在清洁、拆卸或组装部件之前拔出此电器的插头。

**警告：** 要避免烧伤、起火、电击或人身伤害，请执行以下操作：

1. 将此电器插入电源时，应该一直有人在场看守。
2. 在有人监督下的 3 岁及以上儿童可使用本电器

本电器可供 8 岁或 8 岁以上儿童和身体不健全、感官或智力能力缺乏或者缺少经验和知识的人员使用，但是这些人员需要在监督和指导下安全使用本电器，且了解相关的危险。

3. 儿童不可玩弄本电器。
4. 此电器仅用于本手册中说明的用途。请勿使用非 Andis 推荐的附件。
5. **为了避免危险：**请勿在以下情况使用此电器：此电器的电源线 或插头损坏、此电器工作不正常、此电器落地 摔坏或损坏或掉落水中。请将此电器返回到 Andis 授权的维修站进行检查和维修。
6. 请将电源线远离热表面。
7. 切勿将任何物体掉入或插入到任何开口中。
8. 请勿在户外使用，或在使用气雾（喷雾）产品或输氧的环境中使用。
9. 请勿将此电器与损坏的梳子或断裂的刀片一起使用，因为这可能会划伤皮肤。
10. 要断开电源，请将控件调节为“关”，然后从电源插座拔出插头。
11. **经常给刀片上油。**在使用期间，刀片可能变热。
12. 请保持电器干燥。
13. 本电器不适合儿童和其他由于身体、感官或智力能力，或者缺乏经验与知识而使其无法安全地使用本电器之人使用，他们需要尽责人员的监督或指导，以确保他们可以安全地使用本电器。尽责人员应当监督儿童，以确保他们不会玩弄本电器。
14. 本装置仅供家庭使用。



修剪指南			
描述	修剪方向	近似修剪长度	
		刀片设置为最短的修剪长度	刀片设置为最长的修剪长度
标准 Andis 刀片	顺毛发纹理	1/16" (1.6 mm)	3/16" (4.8 mm)
	逆毛发纹理	1/32" (0.8 mm)	1/8" (3.2 mm)
1/8" 刀片附件	顺毛发纹理	1/4" (6.4 mm)	3/8" (9.5 mm)
	逆毛发纹理	1/8" (3.2 mm)	1/4" (6.4 mm)
1/4" 刀片附件	顺毛发纹理	3/8" (9.5 mm)	1/2" (12.7 mm)
	逆毛发纹理	1/4" (6.4 mm)	3/8" (9.5 mm)
3/8" 刀片附件	顺毛发纹理	1/2" (12.7 mm)	5/8" (15.9 mm)
	逆毛发纹理	3/8" (9.5 mm)	1/2" (12.7 mm)
1/2" 刀片附件	顺毛发纹理	5/8" (15.9 mm)	7/8" (22.2 mm)
	逆毛发纹理	1/2" (12.7 mm)	5/8" (15.9 mm)



## 15. 请勿在浴缸、淋浴间或注满水的蓄水池中使用本设备。



# 请保存这些说明

本器械仅用于修剪

## 操作说明

启动电剪之前，请拆卸刀片防护装置。将电源线插入电线插口，按照装置上说明的电流来操作。要启动电剪，请将开关按钮向前移动，要关闭电剪，请将开关按钮回到原位。使用完 ANDIS 电剪之后，重新缠好电源线并将其保存在安全处。

## 电剪刀片调节

ANDIS 电剪上的刀片可以调节为较短修剪长度至较长修剪长度四种设置中的任何一种。要调节刀片，只需用拇指移动调节杆（图 A 和图 B）。

## 附装电剪梳

（每套电剪附带梳子的尺寸都不相同）

您可以通过附装任何一款专为 Andis 电剪制造的按扣式刀片附件，使刀片切割的齿痕更为稀疏。您可以在四个位置中的任何一个位置为刀片附装一把梳子。刀片附件很容易安装。要使用刀片附件，请将工作刀片齿滑入刀片附件。将刀片附件推下（图 C & D），它能很容易的安装和卸下。梳子有助于将毛发导入修剪刀片，使您准确的控制毛发长度。每个梳子都支持不同的修剪长度，如梳子上的标注。将刀片附件推下，可以很容易地安装和卸下它们。这些附件会将毛发顺导到电剪刀片上，并准确控制毛发长度。使用下表查找合适的修剪长度。不同的刀片角度与皮肤、毛发的厚度和毛发的纹理相关，会影响到修剪的长度。

## 用户维护

儿童在没有监督的情况下不能对本电器进行清洁和用户维护。

您的电剪内部机械装置在出厂时已经进行了永久性润滑。除了本手册中说明的建议维护之外，无须再进行其他维护，除非 Andis 公司或 Andis 授权的售后服务点要求再进行维护。

如果电源线损坏，则必须由制造商、服务代理商或类似有资格的人员来更换，以避免发生危险。

## 刀片温度

由于 ANDIS 电剪的高速性，请经常检查刀片温度，特别是闭合修剪刀片。如果刀片过热，请将刀片浸入 ANDIS BLADE CARE PLUS 或使用 ANDIS COOL CARE PLUS，然后使用 ANDIS 电剪油。

## Andis 电剪刀片的维护和保养

在每次使用前、使用中和使用后都应该给刀片上油。如果刀片在修剪毛发时留下条纹痕迹或速度变慢，这就明显说明刀片需要上油。应当按图 E 所示位置握住电剪，以防止油流入电机。请在工作刀片的前端和两侧滴几滴 ANDIS 电剪油（图 F）。请使用柔软干燥的布擦掉刀片上多余的油。喷雾式润滑剂所包含的油不足以进行良好的润滑，但可以作为很好的电剪刀片冷冻剂使用。请及时替换破损或有刻痕的刀片以防意外伤害。您可以使用小刷子或旧牙刷清除刀片上多余的毛发。要清洁刀片，我们建议您在电剪运行时仅将刀片浸入一浅盘 ANDIS BLADE CARE PLUS 电剪油中。此时刀片之间积存的任何多余毛发和脏物都将被清洗出来。清洁之后，关掉电剪并使用干燥的布将刀片擦干，然后再启动电剪即可。

## 刀片 & 电剪维修服务

当您的 Andis 电剪刀片经过重复使用变得迟钝时，建议您通过 Andis 供应商或通过 Andis 授权维修站购买一套新的刀片。

## 本产品的正确处理方法

此标志表示在欧盟地区本产品不应同其他家庭废弃物一同进行处理。为防止因不受控制的废弃物处理而对环境或人身健康可能造成的危害，请负责地对其进行回收，以提高材料资源的可持续再利用。要返回使用过的设备，请使用返回和收集系统，或者联系出售此产品的零售商。他们可以使用此产品进行环境安全回收利用。



**警告：**当您操作水龙头时切勿拿放 ANDIS 电剪，切勿将电剪放在水龙头之下或水中。可能有电击危险，也可能损害您的电剪。ANDIS 公司将不会对此类疏忽造成的伤害负任何责任。

Перед началом использования новой машинки для стрижки волос фирмы Andis, пожалуйста, прочтите следующие инструкции. При осторожном обращении, какого заслуживает высококачественный, прецизионно изготовленный прибор, он безотказно прослужит много лет.

## **ОПАСНО!** Для того чтобы уменьшить риск поражения электрическим током:

1. Не доставайте сразу прибор, упавший в воду; в первую очередь отсоедините его от электросети. **Не используйте машинку для стрижки волос вблизи воды.**
2. Не пользуйтесь машинкой в ванне или под душем;
3. Не размещайте прибор там, откуда он может упасть или соскользнуть в ванну или раковину; не помещайте и не роняйте прибор в воду или другую жидкость;
4. Всегда отсоединяйте прибор от электросети после его использования. Отключайте изделие, вытягивая вилку из розетки. **Не тяните за провод.**
5. Отсоединяйте прибор от электросети перед его очисткой, разборкой и сборкой.

## **ВНИМАНИЕ!** Для того чтобы предотвратить ожоги, пожар, поражение электрическим током или нанесение травмы:

1. Никогда не оставляйте без присмотра прибор, подключенный к электросети.
2. Данный прибор может использоваться детьми в возрасте от 3 лет с условием, что они находятся под наблюдением. Настоящим прибором могут пользоваться дети от 8 лет, а также люди с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями или отсутствием опыта и знаний с условием,

что они находятся под присмотром, были проинструктированы о способе безопасного использования прибора и понимают все возможные риски.

3. Не позволяйте детям играть с прибором.
4. Используйте прибор только по назначению, так, как предписано в этом руководстве; не применяйте дополнительные принадлежности, не рекомендованные фирмой Andis.
5. Чтобы избежать риска возникновения травм: Никогда не используйте прибор с поврежденным проводом или штепселем, неправильно работающий прибор, поврежденный прибор или прибор, погрузившийся в воду; возвратите прибор в центр обслуживания продукции фирмы Andis для проверки или ремонта.
6. Провод должен находиться поодаль от нагреваемых поверхностей.
7. Не вставляйте и не опускайте какие-либо предметы в отверстия прибора.
8. Не пользуйтесь прибором на открытом воздухе, там, где используются аэрозоли и другие распыляемые вещества, а также в местах, где подается кислород.
9. Не используйте прибор с поврежденным лезвием или поврежденной гребенкой — это может привести к повреждению кожи.
10. Для того чтобы выключить прибор, сначала переведите его переключатель в выключенное положение, а затем отсоедините прибор от электросети.
11. Регулярно смазывайте лезвия маслом. Во время использования лезвия могут нагреваться.
12. Избегайте попадания влаги на прибор.

13. Этот прибор не предназначен для использования детьми или лицами с ограниченными физическими или умственными способностями либо с ограниченными возможностями восприятия. Изделие не следует использовать лицам, которым не хватает опыта или знаний, кроме случаев, когда они находятся под присмотром или получают указания относительно использования прибора от лица, несущего ответственность за безопасное использование. Лицо, несущее ответственность за безопасность детей, должно следить за тем, чтобы они не играли с устройством.
14. Прибор предназначен исключительно для домашнего пользования.
15. Запрещается использовать этот прибор в ванне, под душем или в емкости, наполненной водой.



## СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ ДАННЫЙ ПРИБОР ПРЕДНАЗНАЧЕН ТОЛЬКО ДЛЯ БРИТЬЯ

### ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Перед началом эксплуатации машинки снимите защитную насадку. Вставьте вилку прибора в розетку, убедившись, что напряжение соответствует указанному на приборе. Для включения машинки сдвиньте переключатель вперед, а для выключения — сдвиньте его назад. После использования машинки Andis замотайте провод и уберите прибор в безопасное место.

#### РЕГУЛИРОВКА ЛЕЗВИЙ МАШИНКИ

Для лезвий машинки Andis можно выбрать один из четырех типов длины стрижки. Для регулировки лезвий перемещайте регулировочный рычажок с помощью большого пальца (рис. А и В).

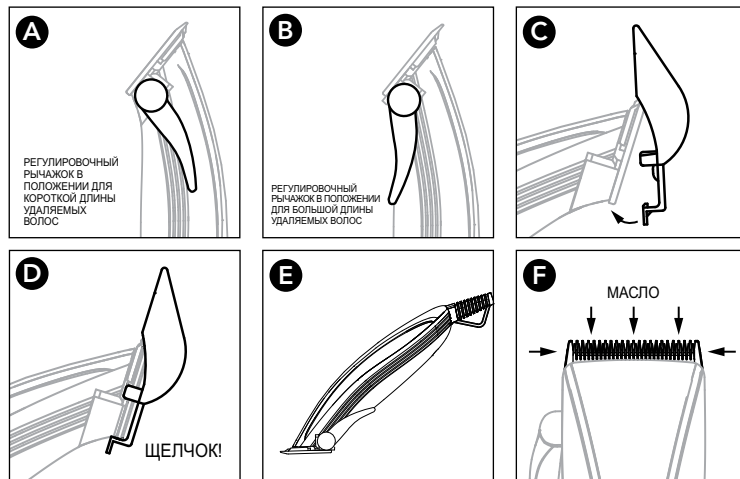


ТАБЛИЦА ДЛЯ ВЫБОРА ЛЕЗВИЙ И ПРИСТАВОК

Описание	Направление стрижки	Прибл. длина удаляемых волос	
		Лезвие отрегулировано для короткой длины удаляемых волос	Лезвие отрегулировано для большой длины удаляемых волос
Стандартное лезвие Andis	По направлению волос Поперек волос	1,6 mm 0,8 mm	4,8 mm 3,2 mm
Приставка-гребенка 3,2 mm	По направлению волос Поперек волос	6,4 mm 3,2 mm	9,5 mm 6,4 mm
Приставка-гребенка 6,4 mm	По направлению волос Поперек волос	9,5 mm 6,4 mm	12,7 mm 9,5 mm
Приставка-гребенка 9,5 mm	По направлению волос Поперек волос	12,7 mm 9,5 mm	15,9 mm 12,7 mm
Приставка-гребенка 12,7 mm	По направлению волос Поперек волос	15,9 mm 12,7 mm	22,2 mm 15,9 mm

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ ГРЕБЕНОК (Некоторые модели не имеют дополнительных гребенок; размеры гребенок зависят от комплектации)

С помощью дополнительных гребенок, изготовленных специально для триммера Andis, можно определить длину стрижки лезвиями. Вы можете подсоединить гребенку к лезвиям в любой из четырех позиций. Гребенки с легкостью устанавливаются: просто вставьте зубцы триммера в гребенку и насадите гребенку до щелчка. Чтобы снять гребенку, просто снимите фиксатор (рис. C,D). Эти дополнительные гребенки направляют волосы к лезвиям, предоставляя полный контроль над длиной волос. Длина стрижки указана на каждой дополнительной гребенке. Приведенная ниже таблица позволяет установить приблизительную длину удаляемых волос. Длина удаляемых волос может зависеть от угла наклона лезвий по отношению к коже, а также от толщины и спутанности волос.

## ОБСЛУЖИВАНИЕ ВЛАДЕЛЬЦЕМ

Очистка и обслуживание не должно осуществляться детьми без присмотра взрослых.

Внутренний механизм машинки для стрижки волос был смазан изготовителем и в дополнительной смазке не нуждается. Любое техническое обслуживание прибора, за исключением операций, рекомендованных владельцу в этом руководстве, должно выполняться только персоналом компании Andis или центра ремонтного обслуживания, уполномоченного компанией Andis.

Если провод электропитания поврежден, его замену должен выполнять производитель, его сервисный представитель или специалист с соответствующей квалификацией, чтобы избежать риска возникновения травм.

## ТЕМПЕРАТУРА ЛЕЗВИЙ

Поскольку машинка для стрижки волос компании Andis работает на высокой скорости, необходимо постоянно следить за температурой лезвий, особенно при использовании лезвий для низкого среза. Если лезвия сильно нагрелись, их следует погрузить в средство Andis Blade Care Plus или нанести средство Andis Cool Care Plus на поверхность, а потом смазать маслом Andis Clipper Oil.

## УХОД ЗА ЛЕЗВИЯМИ МАШИНКИ ДЛЯ СТРИЖКИ ВОЛОС ФИРМЫ ANDIS

Лезвия следует смазывать перед использованием, **во время** использования и после каждого использования. Если лезвия машинки для стрижки волос оставляют следы или замедляются, значит их необходимо смазать. Машинку для стрижки волос следует держать в положении, показанном на рис. E, чтобы масло

не попадало в мотор. Нанесите несколько капель масла Andis Clipper Oil на передние и боковые края лезвий машинки для стрижки волос (см. рис. F). Удалите излишнее масло с лезвий мягкой сухой тканью. Аэрозольные смазочные материалы содержат недостаточное для эффективной смазки количество масла, но хорошо охлаждают лезвия машинки для стрижки волос. Всегда заменяйте сломавшиеся и выщербленные лезвия, чтобы предотвратить возможность нанесения травмы. Вы можете удалять остатки волос с лезвий, пользуясь небольшой кисточкой или мягкой (изношенной) зубной щеткой. Мы рекомендуем очищать лезвия, погружая только лезвия работающей машинки для стрижки волос в неглубокую кювету, наполненную маслом Andis Clipper Oil. Как правило, это позволяет удалять любые остатки волос и пыль, накопившиеся между лезвиями. После очистки выключите машинку для стрижки волос, протрите лезвия сухой мягкой тканью и возобновите стрижку.

## ЗАВОДСКОЙ РЕМОНТ

Если лезвия вашей машинки для стрижки волос фирмы Andis затупятся от длительного использования, рекомендуется приобрести новый комплект лезвий у поставщика продукции фирмы Andis или в уполномоченном центре обслуживания продукции фирмы Andis.

## НАДЛЕЖАЩАЯ УТИЛИЗАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ

Указанный символ означает, что изделие следует утилизировать отдельно от остальных бытовых отходов на территории стран ЕС. Чтобы предотвратить возможный ущерб окружающей среде или здоровью людей в результате бесконтрольного удаления отходов, серьезно относитесь к утилизации изделия. Таким образом вы сделаете свой вклад в неистощительное и повторное использование ресурсов. Чтобы утилизировать использованное изделие, воспользуйтесь одной из систем сбора и утилизации или обратитесь по месту покупки изделия. Торговое представительство обеспечит безопасную для окружающей среды утилизацию изделия.



**ВНИМАНИЕ!** Не используйте машинку для стрижки волос компании Andis возле водопроводного крана, не погружайте в воду и не подставляйте под струю воды. Существует опасность поражения электрическим током и повреждения машинки для стрижки волос. **КОМПАНИЯ ANDIS не несет ответственности за травмы, полученные в результате неосторожного обращения с изделием.**

**EAC**

# Model PM-10 (220-240V, 50/60 Hz)

To find an Andis Authorized Service Station or access this manual online go to **www.andis.com**

Si vous souhaitez trouver un point de service autorisé Andis ou encore consulter ce guide en ligne, rendez-vous sur **www.andis.com**

Para encontrar un centro de servicio autorizado de Andis o para acceder a este manual en línea, visite **www.andis.com**

Rufen Sie die Website **www.andis.com** auf, um von Andis autorisierte Kundendienststellen oder die Online-Version dieser Betriebsanleitung zu finden.

Per trovare un centro di assistenza autorizzato Andis, o per visualizzare questo manual online, visitare il sito **www.andis.com**

Om een door Andis erkend servicenter te zoeken of deze handleiding online te openen, gaat u naar **www.andis.com**

Para encontrar um serviço técnico autorizado perto de você ou ver este manual on-line, acesse o site **www.andis.com**

如需查找 **Andis** 授权的维修站或访问在线阅读手册，请访问 **www.andis.com**。

На сайте **www.andis.com** можно получить сведения о ближайшем центре обслуживания Andis или ознакомиться с интерактивной версией этого руководства.

**KEEP THIS FOR YOUR RECORDS  
CONSERVER CETTE NOTICE  
GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES  
DIESE ANLEITUNG AUFBEWAHREN  
CONSERVARE PER USI FUTURI  
BEWAAR DEZE GEBRUIKSAANWIJZING  
GUARDE ISTO PARA OS SEUS REGISTROS  
请保留此说明书作为记录  
СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ В СВОЕМ АРХИВЕ**

## andis®

©2018 Andis Company • 1800 Renaissance Blvd., Sturtevant, WI 53177 U.S.A.  
1-262-884-2600 **www.andis.com** info@andisco.com

Printed in China

**Form #100959 Rev. A**